

SPARKS Student Care Centre

APPLICATION FORM / 报名表	
CHILD'S INFORMATION / 孩子的资料	
Child's Name / 孩子姓名:	
School / 学校:	
Date of birth/ 出生日期:	Birth Cert./出生证名册:
Current address / 居住地址:	
*Singaporean (新加坡居民) / Singapore PR (永久居民) / Foreigner (外地人)	
* 1 Rm (一房式) / 2 Rm (两房式) / 3 Rm (三房式) / 4 Rm (四房式) / 5 Rm (五房式) / Executive Apartment (行政公寓) / Condominium (公寓)	
GENERAL HEALTH RECORD / 健康记录	
Does your child have support needs / 你的孩子有任何扶持的需要吗?	
Allergies / 敏感记录:	Medication for allergies / 敏感的药物:
Serious illness / 严重病情	Medication / 药物:
FATHER'S INFORMATION / 父亲资料	
Father's Name/ 父亲姓名:	
Occupation / 职业	Income / 月薪:
Current address / 居住地址 (fill in only if different from the above):	
Phone / 联络号码:	Fax / 电传号码:
*Singaporean (新加坡居民) / Singapore PR (永久居民) / Foreigner (外地人)	
MOTHER'S INFORMATION / 母亲资料	
Mother's Name/ 母亲姓名:	
Occupation / 职业:	Income / 月薪:
Phone / 联络号码:	Fax / 电传号码:
*Singaporean (新加坡居民) / Singapore PR (永久居民) / Foreigner (外地人)	
FAMILY MEMBERS / 家庭成员	
1) Sibling's Name/ 兄弟姐妹姓名:	

*School / 学校 or Occupation / 职业:		Income / 月薪:
*Singaporean (新加坡居民) / Singapore PR (永久居民) / Foreigner (外地人)		
2) Sibling's Name/ 兄弟姐妹姓名:		
AUTHORIZATION / 授权者		
Person authorized to bring child home / 接带孩子的人:		
Mode of transport to and fro the centre / 来回交通方式: _____ / _____		
STUDENT CARE TRANSPORT / 交通		
Pick Up Location:	School Dismissal Time:	
Starting Date:		
SIGNATURES / 签名		
I authorize the verification of the information provided on this form as the truth / 我所提供的资料都是真实的, 绝无虚假。		
Signature of parent / 父母签名:		Date / 日期:
FOR OFFICIAL USE ONLY:		
Registration Fee of \$ 30 () Material Fee per Semester \$60 () Insurance annually \$3 () Date of payment: _____	Official Documents: B.C. of child () Parent's NRIC copy ()	Starting Date:
Staff Name / Signature:		Date:

Terms and conditions / 覆盖条件

1. Withdrawal form needs to be submitted one month before intended date of withdrawal to the centre.
若要停止中心的服务，必须预先给与一个月的通知
2. Failure to provide the one month's notice will result in one month's fees being charged.
若没有预先给与一个月的休学通知，就得偿还一个月的课程费用
3. In order to avoid school fees being charged when student is away for a month or more, one month's notice needs to be given.
为了避免学费，学生离开中心一个月或以上，必须在一个月前预知，并把休学信交给中心管理员。
4. The above-mentioned information is correct and true to the best of my knowledge. If the information is found to be untrue, HCC has the right to terminate my membership without prior notice. I agree to notify HCC promptly should there be any change in my particulars.
据我所知上述资料是正确的和真实的。若有任何不真实，我的会员身份可能会被终止，不另行通知。如我的个人资料有任何变动，我将及时通知丰收。
5. I agree to abide by the Constitution of Harvest Care Centre (HCC).
我同意遵守丰收关怀中心的宪法。
6. By registering as a member of Harvest Care Centre (HCC), and thereby providing personal data, you are deemed to have given written permission for HCC (and its affiliates, assignees, successors, officers, servants and/or agents) to collect, use and/or disclose such personal data at HCC's sole discretion for the following purposes:
 - Administration of HCC, including maintaining all relevant records with the Registry of Societies;
 - Data analysis and/or reporting of statistics to partners, sponsors, affiliates, members and supporters of HCC and all relevant regulatory and statutory bodies;
 - Development, marketing and/or implementation of HCC's events, including but not limited to contacting members to publicize events and preparing of publicity materials for subsequent events; and
 - All other purposes as required by law or where so ordered by any competent authority.

当你提供你的个人资料注册为 HCC 的会员时，也等于你给 HCC（以及其附属公司、受让人、继承人、官员、服务人员、代理人）书面许可自行决定出于以下目的收集、使用或透露这些个人资料：

- HCC 的行政方面，包括在新加坡社团注册局保存所有相关记录；
- 数据分析或将统计报告给合作伙伴、赞助商、附属机构、成员和支持者以及所有相关监管和法定机构；
- 开发、宣传或执行 HCC 的活动，包括但不限于联系会员宣传活动和为往后的活动准备宣传材料；和
- 法律要求或任何主管当局下令的所有其他目的。

Disclaimer (声明)

Every effort will be made by SPARKS and its staff to achieve parent/child health, developmental progress, happiness and safety. However, SPARKS and its staff cannot and will not be held responsible or liable for any lack of progress and/or harm or injury of whatsoever nature experienced by its clients; within or without its premises, before, during or after any sessions.

SPARKS 的职员会尽心保证父母与孩子的身心发展与安全，但职员不会有义务负责任何学生的损失与伤害，无论是在课前/课后，处于/不处于中心范围内。